I'M FINALLY DONE WITH THE REPORT!
DATE MASA-MUNE
IS AN "AT-TACKER"!
呼ばれず飛び出てボボボイ～～ン♥
RUSHING IN WITHOUT BEING CALLED, BO-BO-BOIIING

ACTIONCOMICS『おふらいんげーむ』❶～❺巻好評発売中!!

1st Year
2nd Year
2nd Year
IT WAS NORMAL FOR THEM TO THINK I'D ONLY COME THERE ONCE.
THAT'S RIGHT. USUALLY YOUR THIRD YEAR IS THE TIME WHERE YOU RETIRE FROM CLUBS.
IT JUST TOOK ME SOME TIME TO LOOK EVERYTHING UP
I AM.
MY NAME IS MARIA BRADLEY.
ONCE AGAIN, I AM THE LEADER OF THE HISTORY STUDY GROUP.
VERY PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINT-ANCE.

ふかぶか
MA-MARIA-CHAN!
DO THAT MORE NORMALLY! OK?

YOU CAN SEE THEM VERY WELL THOUGH.
LACKING ETIQUETTE IS SHAMEFUL IN MY UNDER-STANDING!
WHAT A TRIVIAL MATTER.
ERM, YOU KNOW. YOUR PANTS ARE VISIBLE.

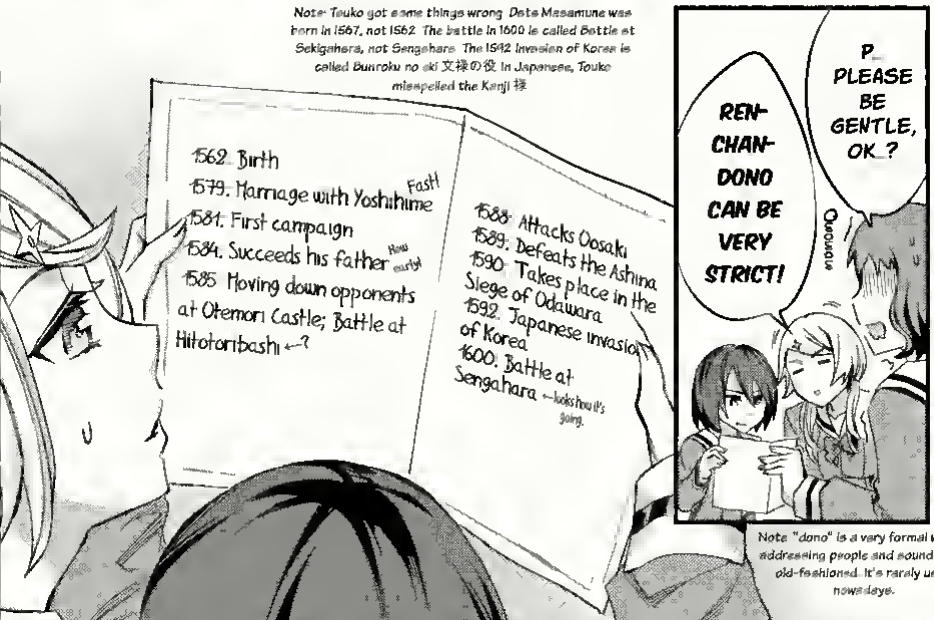
SO -
THAT PAPER. MAY I TAKE A LOOK?

Well, I'll stop then.
That shall be fine.

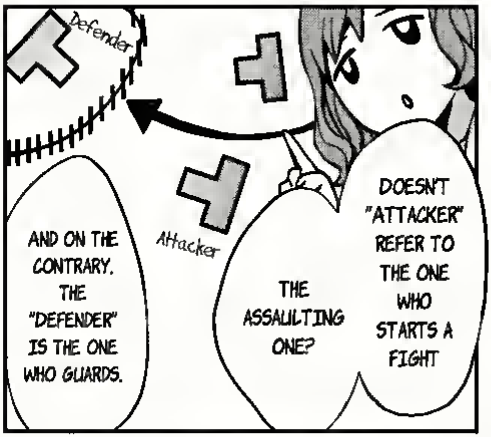
MY NAME IS TANAKA REN.
I'M A SECOND YEAR... AND THE SUB-LEADER.
AH... YEAH.
—
N... NICE TO ...MEET YOU
WOW.
THEY'RE ALL SUCH NICE GIRLS.
BEFORE I KNEW IT, I WAS IN THE FLOW TO JOIN THE CLUB AND I WAS REALLY UNSURE. BUT...
IT SEEMS I CAN GET ALONG WELL WITH THESE GIRLS.
I'M A THIRD YEAR, ISSHIKI TOUKO!
NICE TO MEET YOU!

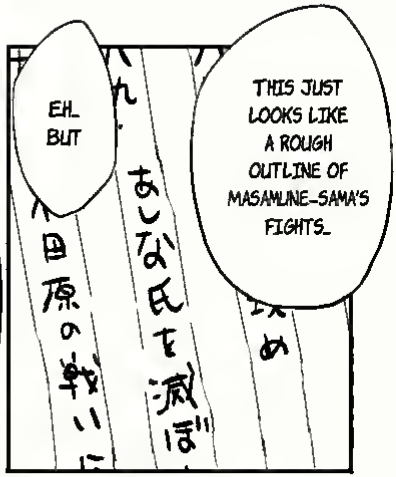
AH
AH
OF COURSE.
ERM. IS IT OK IF I ASK YOU FOR YOUR NAME AS WELL?
Ah
EHM. SO.
THE TEACHER IN CHARGE OF YOU. ISN'T HE COMING?
PLEASE WAIT A MOMENT!
I. I'M A FIRST YEAR.
MY NAME IS HONDA NAHO. I'M SORRY.
SHE'S REALLY TALL.
MIGHT BE EVEN TALLER THAN SENSEI
EH? FOR WHAT ??
FOR TALKING TO A THIRD YEAR STUDENT FROM ABOVE.
FROM ABOVE. WELL YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
It's a height problem!?

Note: Touko got some things wrong. Date Masamune was born in 1567, not 1562. The battle in 1600 is called Battle at Sekigahara, not Sengahara. The 1592 invasion of Korea is called Bunroku no eki 文禄の役. In Japanese, Touko misspelled the Kanji 禄


1562. Birth
1579. Marriage with Yoshihime
Fast!
1581. First campaign
1584. Succeeds his father
How early!
1585 Moving down opponents at Otemori Castle; Battle at Hitotoribashi ←?
1588. Attacks Oosaki
1589. Defeats the Ashina
1590. Takes place in the Siege of Odawara
1592. Japanese invasion of Korea
1600. Battle at Sengahara ←Now that's going.
P-PLEASE BE GENTLE, OK...?
REN-CHAN-DONO CAN BE VERY STRICT!
Quiver

Note: "dono" is a very formal way of addressing people and sounds very old-fashioned. It's rarely used nowadays.


Defender
Attacker
AND ON THE CONTRARY, THE "DEFENDER" IS THE ONE WHO GUARDS.
THE ASSAULTING ONE?
DOESN'T "ATTACKER" REFER TO THE ONE WHO STARTS A FIGHT


EH… BUT
THIS JUST LOOKS LIKE A ROUGH OUTLINE OF MASAMUNE-SAMA'S FIGHTS…

IT SURE IS A PROPER ANSWER, BUT…
HMMM HMMMM
AM I WRONG?
SO I THOUGHT HE SHOULD BE "ATTACKER".
IT SEEMS THAT THIS DATE MASAMUNE WAS… PRETTY STRONG

OF COURSE! YOU CAN ASK ME ANYTHING ABOUT MASAMUNE-SAMA!
REN-CHAN, DO YOU LIKE THIS DATE MASAMUNE PERSON?

IS THE TRUTH THOUGH!
WELL, THAT MASAMUNE-SAMA WAS STRONG

THEN THEY TOOK MASAMUNE-SAMA'S FATHER AS A HOSTAGE.
EH?
THE PEOPLE SCARED BY THIS MOWING DOWN WERE ABOUT TO SURRENDER. BUT
BUT I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT THAT MEANS
HERE... IT SAYS HE MOVED DOWN OPPONENTS IN THE CASTLE.
HE'D NEVER DO SOMETHING AS LAME AS THAT.
DID HE RANSOM HIS FATHER?
S...SO WHAT DID MASAMUNE-SAN DO THEN?
I DON'T THINK THAT DID ANYTHING SPECIAL TO THEM.?
Like this? @@cently
BUT EVEN IF HE MOVED THEM DOWN
I'LL SHOOT THE CULPRIT'S WITH MY GUN BANG BANG! THAT'S WHAT HE SAID
EVEN IF YOU TAKE FATHER
KILLING PEOPLE ONE BY ONE. LEAVING NONE ASIDE.
MOW S.B. DOWN...
What a stupid turn! Gyah!
Eh?
It's the same as extermi-nation.
Eh? I misread it...

Note:
I apologize for the retarded translation. The Japanese word used here was nadegiri 撫で斬り which basically means mowing down opponents. However it sounds like a combination of the verbs "to pat" (naderu 撫でる) and "to cut" (kiru 斬る) and was placed in a sentence with the "castle" as object, which is why Touka thought Masamune had cut the castle (e.g. into its walls) in a way that resembles patting.

Haah... Masamune-sama is merciless... That's so great...
He's uber-cool... His attacks are extremely brutal...
Uhuhu...
キュッ
WAH, THAT PICTURE'S GREAT!
BUT WHAT'S THAT WITH EXTREMELY BRUTAL ATTACKS?
キュッ
キュッ

I'M SORRY, I'VE USED UP ALL MY POWERS BY RESEARCHING ON DATE MASAMUNE-SAN.
AH... ERM SO I THOUGHT ONE ATTACKS, THE OTHER DEFENDS, AND LEFT HIM OUT.
_AH YOU'RE RIGHT.
AND BY THE WAY, THERE'S NO NOTES ON YUKIMURA-SAMA

AND IT'S NOT REALLY ONE OF MY FAVORITE SUBJECTS, EITHER...
I...I'VE NEVER STUDIED HISTORY, SO IT WAS PRETTY HARD
YOU KNOW... APART FROM STUDYING FOR EXAMS

YOU DON'T LIKE IT?
YOU DON'T LIKE HISTORY ...?
THEN WHY DID YOU COME HERE?
ARE YOU
A ONE-TIME VISITOR, AFTER ALL?
DID YOU COME
TO MAKE FUN OF ME?
KUH.. NO!
!
HEY, YOU'RE BEING TOO NOISY!
SHE'S CRYING.. DID I DO SOMETHING THAT TERRIBLE TO HER?
ガラッ

KA…
ISSHIKI!?
YOU CAN EVEN BE HEARD IN THE HALLWAY.
BE A BIT MORE QUIET.
…HUH?
KATAKURA-SENSEIIIII!!
WH.WHAT HAPPENED, MARIA?
WEREN'T YOU BORN AND RAISED IN JAPAN? STOP WITH THAT REACTION

SHOULDN'T IT BE FINE
IF A GIRL WHO DOESN'T KNOW MUCH ABOUT HISTORY JOINS?
...I SEE.
I HEARD YOU ALMOST FAILED A HISTORY TEST BEFORE, ISSHIKI.
H-HOW DO YOU KNOW!?
Isn't your subject Japanese!?
YOSHIDA-SENSEI TOLD ME IN PRIVATE.
You see.
MY HOMEROOM TEACHER FROM SECOND GRADE...! WHY DOES SHE GO AROUND TELLING KATAKURA-SENSEI?
U-you don't need to be that upset.
SO I GUESS YOU DIDN'T LIKE THE SUBJECT BECAUSE YOUR GRADES WERE BAD... RIGHT?

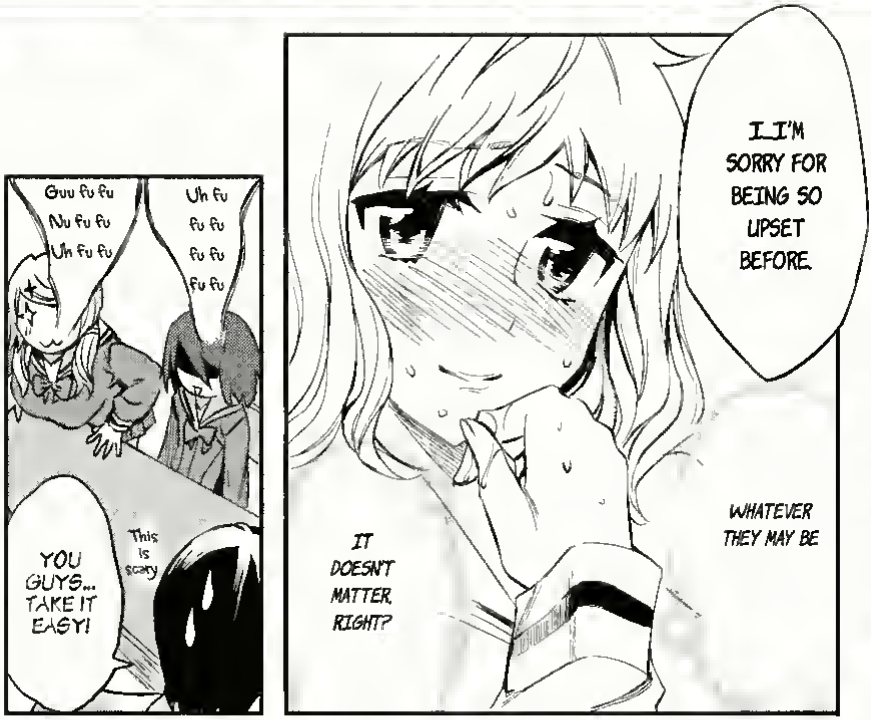
EVEN THOUGH YOU HAVE SUCH EXCELLENT GRADES IN JAPANESE, ISSHIKI.
-THAT'S
BECAUSE IT'S THE SUBJECT YOU TEACH, KATAKURA-SENSEI.
HOWEVER ALTHOUGH YOU'RE BAD AT IT AND IT DOESN'T HAVE ANY RELATION TO CLASSES
YOU LOOKED UP ALL THIS
SOMEBODY WHO'S NOT INTERESTED IN HISTORY AT ALL WOULD NEVER DO THAT

THEN WHY NOT MAKE IT
"FALL IN LOVE WITH HISTORY MORE THAN YOU ARE NOW
BY COMING HERE." ?
Hu Hu
It really does
Smells fishy

SO SHOULDN'T WE MEMBERS GIVE ISSHIKI
THE HISTORY OVERKILL?

RIGHT. IF WE NEED A CERTAIN CONDITION FOR ENTERING THIS GROUP

BEING ABLE TO DRILL ISSHIKI AGAIN
MAKES ME
HAPPY.
SEN-SEI -
I'M SOR-RY.
!?



SHE'S JOINING!! FULL SPEED ON THE REKIJO HIGHWAY!?

Note: Rekijo is a term for female history nerds especially interested in history before the Edo period who may also tend to use speech patterns of those eras

つづく WEB COMIC HIGH! コミックハイ!
この作品は毎月10日配信です!!

/A/NONQ
KANARI YABAI
SCANLATIONS

KANARIYABAISCANLATIONS.WORDPRESS.COM